











Guide de désinfection de haut niveau

Ce guide est destiné à une utilisation multi-patient d'un masque Fisher & Paykel Healthcare en milieu hospitalier ou dans un autre cadre clinique dans lequel une désinfection appropriée du dispositif doit être réalisée entre chaque utilisation par les patients. Si vous utilisez le masque pour un seul patient, à son domicile, veuillez consulter les instructions de nettoyage dans son mode d'emploi.

		Désinfection à chaud	Hexanios G+R®	CIDEX® OPA	Autoclave	Sterrad® 100S & 100NX	Sporox® II
		Laisser tremper dans de l'eau chaude.	Suivre les instructions du fabricant.	Suivre les instructions du fabricant du produit pour la désinfection de haut niveau. Immerger à 20 °C (68 °F). Rincer abondamment à l'eau potable.	Stérilisation à l'autoclave par gravité à 121 °C (250 °F). Enfermer les composants dans une poche de stérilisation.	Sécher soigneusement avant de désinfecter. Suivre les instructions du fabricant pour les systèmes de stérilisation Sterrad® 100S ou 100NX.	Suivre les instructions du fabricant du produit pour la désinfection de haut niveau. Immerger à 20 °C (68 °F). Rincer abondamment à l'eau potable.
		Voir au verso pour plus d'informations.					
	Zest™ Q Masque nasal (mousse et diffuseur exclus)	Actuellement aucune méthode de désinfection de haut niveau n'a été validée. Cette partie sera mise à jour quand la validation de la désinfection de haut niveau sera terminée.					
	Zest™ Masque nasal (mousse exclue)	✓ 30 minutes à 70 °C (158 °F)	✓ Laisser tremper pendant 30 minutes	✓ Laisser tremper pendant 30 minutes			
	FlexiFit™ 405/406/407 Masque nasal (mousse et diffuseur exclus)	✓ 30 minutes à 70 °C (158 °F)		✓ Laisser tremper pendant 12 minutes	✓ Pendant 15 minutes	100S	✓ Laisser tremper pendant 6 heures
	Aclaim®2 Masque nasal (mousse et diffuseur exclus)	✓ 30 minutes à 70 °C (158 °F)		✓ Laisser tremper pendant 30 minutes	✓ Pendant 30 minutes. Remarque : ne pas autoclaver le FlexiTube	100S	✓ Laisser tremper pendant 6 heures
	Forma™ Masque facial (mousse exclue)	✓ 30 minutes à 70 °C (158 °F)	✓ Laisser tremper pendant 30 minutes	✓ Laisser tremper pendant 30 minutes		100S & 100NX	
	FlexiFit™ 432 Masque facial (mousse exclue)	✓ 30 minutes à 75 °C (167 °F)		✓ Laisser tremper pendant 60 minutes	✓ Pendant 30 minutes	100S	
	FlexiFit™ 431 Masque facial (mousse exclue)	✓ 30 minutes à 75 °C (167 °F)		✓ Laisser tremper pendant 3 heures	✓ Pendant 30 minutes	100S	
		Actuellement aucune méthode de désinfection de haut niveau n'a été validée. Cette partie sera mise à jour quand la validation de la désinfection de haut niveau sera terminée.					
	Opus™360 Masque narinaire (structure à contournement facial exclue)	✓ 30 minutes à 75 °C (167 °F)		✓ Laisser tremper pendant 30 minutes		100S	
	Oracle™ Masque buccal	✓ 10 minutes à 80 °C (176 °F)		✓ Laisser tremper pendant 30 minutes			✓ Laisser tremper pendant 30 minutes

Nettoyage du harnais

Le harnais n'exige aucune désinfection. Il suffit de laver soigneusement le harnais entre deux patients.

1. Laver le harnais à la main avec du savon. Ne pas laisser tremper plus de 10 minutes.
2. Bien rincer à l'eau claire et laisser sécher à l'air à l'abri des rayons du soleil.

Composants ne pouvant pas être désinfectés

Les composants suivants ne peuvent pas être désinfectés et doivent être remplacés entre deux patients :

- Mousse
- Diffuseurs
- Structure à contournement facial

Avertissements et précautions

- Ne pas repasser le harnais car il est constitué d'une matière sensible à la chaleur qui pourrait être endommagée.
- Ne pas nettoyer le masque avec des produits contenant de l'alcool, des agents antibactériens, des antiseptiques, de l'eau de Javel, du chlore ou des produits hydratants.
- Ranger ou faire sécher le masque à l'abri du soleil.
- Ne pas laver le masque au lave-vaisselle.
- Les actions ci-dessus peuvent détériorer ou endommager le masque et raccourcir sa durée d'utilisation. Si le masque Fisher & Paykel Healthcare se fragilise ou se craquelle, arrêter son utilisation et le remplacer immédiatement.

Clause de responsabilité : il incombe à l'utilisateur de s'assurer de l'adéquation de toute autre méthode de retraitement.


Pour de plus amples informations, contacter votre prestataire de soins à domicile.

Procédures de désinfection de haut niveau validées

Votre masque Fisher & Paykel Healthcare est fourni prêt à l'emploi. Pour le réutiliser avec d'autres patients, sélectionnez l'une de procédures ci-dessous. Tous les masques ont été homologués pour 20 cycles.

PROCÉDURES						
	Désinfection à chaud	Hexanios G+R®	CIDEX® OPA à 20 °C (68 °F)	Autoclave Stérilisation à l'autoclave par gravité à 121 °C (250 °F)	Sterrad® 100S & 100NX	Sporox® II à 20 °C (68 °F)
Démontage	Démonter le masque conformément aux instructions du mode d'emploi du masque correspondant.					
Nettoyage et séchage	Nettoyer toutes les surfaces du masque et des composants à l'aide d'une brosse souple et de savon. S'assurer que toute trace de souillure a disparu. Rincer soigneusement à l'eau courante potable afin d'éliminer toute trace de savon. Laisser soigneusement sécher les composants du masque à l'air, à l'abri des rayons du soleil, avant de procéder à une désinfection de haut niveau. LA DÉSINFECTION DU MASQUE NE SERA PAS TOTALE SI LE NETTOYAGE N'EST PAS EFFECTUÉ CORRECTEMENT.					
Désinfection de haut niveau et séchage	<ol style="list-style-type: none"> En utilisant un système de désinfection à l'eau chaude certifié, laisser tremper les composants du masque qui peuvent être désinfectés. Voir au verso les températures et les durées validées en fonction du masque. À la fin du processus, retirer les composants du masque du système de désinfection à l'eau chaude. Laisser sécher les composants du masque à l'air et à l'abri des rayons du soleil. Ranger dans des conditions de propreté. 	<ol style="list-style-type: none"> Laisser tremper les composants du masque qui peuvent être désinfectés dans la solution Hexanios G+R® conformément aux instructions du fabricant. Voir au verso les durées validées en fonction du masque. Rincer soigneusement les composants du masque dans de l'eau potable. Laisser sécher les composants du masque à l'air et à l'abri des rayons du soleil. Ranger dans des conditions de propreté. 	<ol style="list-style-type: none"> Immerger les composants du masque qui peuvent être désinfectés dans la solution CIDEX® OPA conformément aux instructions du fabricant. Voir au verso les durées validées en fonction du masque. Rincer soigneusement les composants du masque dans de l'eau potable. Laisser sécher les composants du masque à l'air et à l'abri des rayons du soleil. Ranger dans des conditions de propreté. 	<ol style="list-style-type: none"> Enfermer les composants du masque qui peuvent être désinfectés dans une poche de stérilisation comme indiqué dans les instructions de l'autoclave. Placer dans l'autoclave pendant la durée requise. Voir au verso les durées validées en fonction du masque. Retirer les composants de l'autoclave. Ranger dans des conditions de propreté. 	<ol style="list-style-type: none"> Emballer les composants du masque avant la stérilisation comme indiqué dans les instructions du fabricant des systèmes de stérilisation Sterrad® 100S ou 100NX. Désinfecter le masque selon les instructions du fabricant des systèmes de stérilisation Sterrad® 100S ou 100NX. Voir au verso le système de stérilisation de masque Sterrad® approprié. Retirer les composants des systèmes de stérilisation Sterrad® 100S ou 100NX. Ranger dans des conditions de propreté. 	<ol style="list-style-type: none"> Immerger les composants du masque qui peuvent être désinfectés dans la solution Sporox® II conformément aux instructions du fabricant. Voir au verso les durées validées en fonction du masque. Rincer soigneusement les composants du masque dans de l'eau potable. Laisser sécher les composants du masque à l'air et à l'abri des rayons du soleil. Ranger dans des conditions de propreté.
Inspection	Avant chaque utilisation : vérifier que le masque n'est pas détérioré. Si un composant du masque présente une quelconque détérioration, il doit être jeté et remplacé. Une certaine décoloration, qui peut se produire après un retraitement, est acceptable.					
Remontage	Remonter le masque conformément aux instructions du mode d'emploi du masque correspondant.					
Emballage et stockage	Conserver à l'abri du soleil. Ranger dans des conditions de propreté. Température de stockage : -20 °C à 60 °C.					

CIDEX et STERRAD sont des marques commerciales de Johnson & Johnson.

Fabricant ■ Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348, Panmure, Auckland 1741, Nouvelle-Zélande Tél. : +64 9 574 0100 Fax : +64 9 574 0158 Courriel : info@fphcare.co.nz Site Internet : www.fphcare.com **Australie** Fisher & Paykel Healthcare Pty Limited, 36-40 New Street, PO Box 167, Ringwood, Melbourne, Victoria 3134, Australie Tél. : +61 3 9879 5022 Fax : +61 3 9879 5232 **Autriche** Tél. : 0800 29 31 23 Fax : 0800 29 31 22 **Benelux** Tél. : +31 40 216 3555 Fax : +31 40 216 3554 **Chine** Tél. : +86 20 3205 3486 Fax : +86 20 3205 2132 **France** Tél. : +33 1 64 46 52 01 Fax : +33 1 64 46 52 21 **Allemagne** Tél. : +49 7181 985990 Fax : +49 7181 985996 **Inde** Tél. : +91 804284 4000 Fax : +91 804123 6044 **République d'Irlande** Tél. : 1800 409 011 **Italie** Tél. : +39 06 7839 2939 Fax : +39 06 7814 7709 **Japon** Tél. : +81 3 3661 7205 Fax : +81 3 3661 7206 **Irlande du Nord** Tél. : 0800 132 189 **Espagne** Tél. : +34 902 013 346 Fax : +34 902 013 379 **Suède** Tél. : +46 8 564 76 680 Fax : +46 8 36 63 10 **Suisse** Tél. : 0800 83 47 63 Fax : 0800 83 47 54 **Taiwan** Tél. : +886 2 8751 1739 Fax : +886 2 8751 5625 **Turquie** Tél. : +90 312 354 34 12 Fax : +90 312 354 31 01 **RU**  Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unité 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, RU Tél. : +44 1628 626 136 Fax : +44 1628 626 146 **États-Unis/Canada** Tél. : 1800 446 3908 ou +1 949 453 4000 Fax : +1 949 453 4001

CE 0123